

Innenhobel-
maschine

Aussenhobel-
maschine

Einritzhobel-
maschine

Anspitz-
hobel

Wickel-
maschine



Aussenhobel

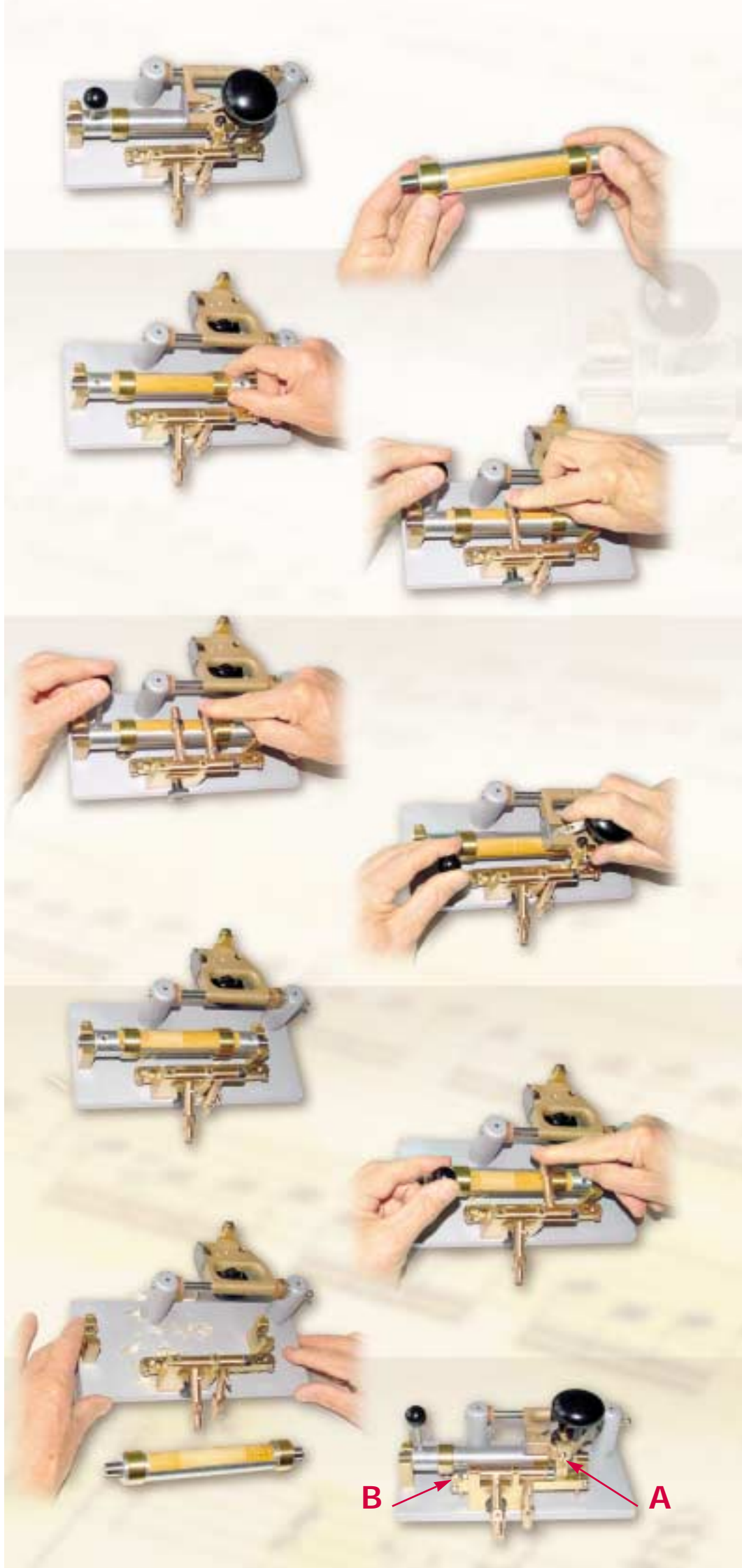
Macchina sagomatrice



Qualität aus dem Schwarzwald – Made in Germany · Quality from the black forest – Made in Germany

Fagott Fagotto





Das eingeweichte Holz richten Sie nach den Linien auf der Walze aus und spannen es mit den Klemmrings fest.

Piazzare la canna inumidita lungo le linee di marcatura sul rullo, quindi fissarla tramite gli appositi anelli di fissaggio.

Die Walze wieder in die Maschine einlegen.

Riporre il rullo nella macchina

Nun ritzen Sie die Holzmitte ein. Hierzu verwenden Sie den Dreh- und Einritzhebel.

Ora scanalate il centro della canna facendo uso della leva per girare e scanalare.

Nun die Bahnlänge einritzen.

Ora scanalate la canna lungo la superficie esterna

Jetzt klappen Sie das Hobelteil herum. Nun beginnen Sie immer von der Außenseite zu hobeln, gleichzeitig mit dem Drehhebel an der Walze drehen.

Ribaltare il dispositivo di profilatura. Iniziando sempre dall'esterno, profilare la canna; contemporaneamente girare la leva del rullo.

Damit die 2. Bahnseite gehobelt werden kann, Walze um 180° wenden.

Per poter lavorare anche la 2a superficie esterna, girare di 180° il rullo.

Das Einritzen der Bahnlänge nicht vergessen und die 2. Bahnseite hobeln. Die Walze müssen Sie ca. 3 - 4 mal wenden, bis das Holz fertig ausgehobelt ist.

Non dimenticare di scanalare prima la superficie esterna e poi procedere con la profilatura. Per poter profilare a dovere la canna sarà, necessario girare almeno 3-4 volte il rullo.

Dünner und dicker stellen Sie die Maschine an der Höheneinstellung (A); Klemmschraube öffnen an der Bundschraube korregieren und Klemmschraube wieder schließen. Die Neigung verstellen Sie an der Laufschiene (B).

Wichtig: Alle beweglichen Teile und Führungen einölen.

Per impostare lo spessore agire sul dispositivo di regolazione dell'altezza (A); suitare la vite di arresto, regolare tramite la vite con spallamento quindi stringere nuovamente la vite di arresto. Per regolare l'inclinazione agire sulla guida di scorrimento (B).

Attenzione: assicurateVi che tutte le parti mobili e le guide siano sempre ben oliate.

Georg Rieger GmbH
Draisstraße 2
D-76571 Gaggenau

Fon **49 (0) 72 25-9168 300
Fax **49 (0) 72 25-9168 301

www.georgrieger.com
mail@georgrieger.com

